



Yadayim

Michna 8 - Chapitre 4

אָמַר צְדוּקִי גָלִילִי, קוֹבֵל אָנִי עֲלֵיכֶם, פְּרוּשִׁים, שְׁאַתֶּם כּוֹתְבִין אֶת
הַמּוֹשֵׁל עִם מֹשֶׁה בִּגְט. אוֹמְרִים פְּרוּשִׁים, קוֹבְלִין אָנּוּ עֲלֵיךְ, צְדוּקִי
גָלִילִי, שְׁאַתֶּם כּוֹתְבִים אֶת הַמּוֹשֵׁל עִם הַשֵּׁם בַּדֶּף, וְלֹא עוֹד, אֲלֹא
שְׁאַתֶּם כּוֹתְבִין אֶת הַמּוֹשֵׁל מִלְּמַעְלָן וְאֶת הַשֵּׁם מִלְּמַטָּן, שְׁנֹאמַר
(שְׁמוֹת ה) וַיֹּאמֶר פֶּרַעַה מִי ה' אֲשֶׁר אֲשַׁמַּע בְּקוֹלוֹ לְשַׁלַּח אֶת
יִשְׂרָאֵל {יֵד}. וְכִשְׁלָקָה מֵהוּ אוֹמֵר (שֵׁם ט), ה' הַצַּדִּיק:

Un Sadducéen de Galilée dit : « Je proteste contre vous, Pharisiens, car vous écrivez [le nom du] souverain avec [le nom de] Moché sur l'acte de divorce ! »

Les Pharisiens lui répondirent : « Et nous protestons contre toi, Sadducéen de Galilée, car vous écrivez [le nom du] souverain avec le Nom [divin] sur la même page !

Bien plus encore : vous écrivez [le nom du] souverain au-dessus et le Nom [divin] en dessous, comme il est dit :

“Pharaon dit : Qui est l'Éternel pour que j'obéisse à Sa voix et que je renvoie Israël ?” [Chémot 5,2] Mais lorsqu'il fut frappé, que dit-il ? “L'Éternel est le Juste !” » [Chémot 9,27]



Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions